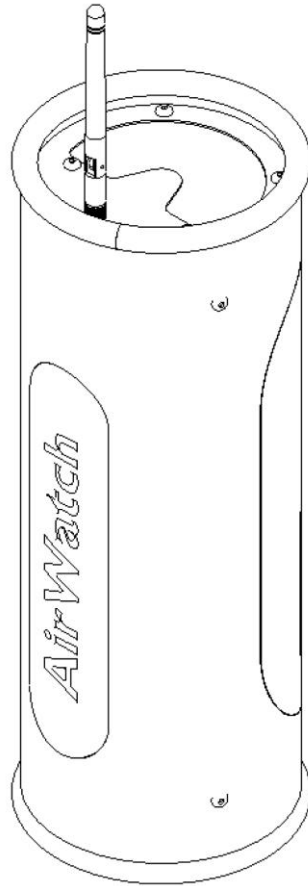




AirWatch

SL – Navodila za uporabo

Typenschild einkleben

1 Splošno	- 7 -
1.1 Uvod	- 7 -
1.2 Informacije o avtorskih in sorodnih pravicah	- 7 -
1.3 Napotki za upravljavca	- 7 -
2 Varnost.....	- 9 -
2.1 Splošno	- 9 -
2.2 Napotki glede znakov in simbolov	- 9 -
2.3 Oznake/znaki, ki jih mora namestiti upravljavac	- 10 -
2.4 Varnostni napotki za upravljalno osebje	- 10 -
2.5 Varnostni napotki za servisiranje/odpravljanje motenj	- 11 -
2.6 Opozorila na posebne vrste nevarnosti	- 11 -
3 Podatki izdelka	- 13 -
3.1 Opis delovanja	- 13 -
3.2 Merilo razlikovanja – povezava v oblak	- 14 -
3.3 Namenska uporaba	- 15 -
3.4 Okoljski pogoji.....	- 16 -
3.5 Razumno predvidljiva napačna uporaba	- 16 -
3.6 Oznake in znaki na izdelku	- 17 -
3.7 Preostalo tveganje	- 17 -
4 Transport in skladiščenje	- 19 -
4.1 Transport	- 19 -
4.2 Skladiščenje.....	- 19 -
5 Montaža	- 20 -
6 Uporaba	- 24 -
6.1 Usposobljenost upravljalnega osebja	- 24 -
6.2 Upravljalni elementi	- 24 -
6.3 Začetek uporabe	- 25 -
7 Servisiranje	- 27 -
7.1 Nega	- 27 -
7.2 Vzdrževanje.....	- 28 -
7.3 Odpravljanje motenj.....	- 30 -
8 Odstranjevanje.....	- 31 -
8.1 Umetne snovi.....	- 31 -

8.2	Kovine	- 31 -
8.3	Filtrirni elementi	- 31 -
9	Dodatek.....	- 32 -
9.1	Izjava ES o skladnosti.....	- 32 -
9.2	UKCA Declaration of Conformity	- 33 -
9.3	Tehnični podatki	- 34 -
9.4	List z merami.....	- 35 -
9.5	Nadomestni deli in dodatna oprema	- 36 -

1 Splošno

1.1 Uvod

Ta navodila za uporabo so ključna pomoč za pravilno in nenevarno obratovanje izdelka.

Navodila za uporabo vsebujejo ključne napotke za varno, namensko in gospodarno obratovanje izdelka. Njihovo upoštevanje vam pomaga pri preprečevanju nevarnosti, zniževanju stroškov in časov izpada ter poviševanju zanesljivosti in življenjske dobe izdelka. Navodila za uporabo morajo biti ves čas na voljo in jih morajo prebrati ter uporabljati vse osebe, ki izvajajo dela na ali z izdelkom.

Med ta dela med drugim spada:

- upravljanje in odpravljanje motenj med obratovanjem,
- servisiranje (nega, vzdrževanje),
- transport,
- montaža,
- odstranjevanje.

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb in pomot

1.2 Informacije o avtorskih in sorodnih pravicah

Ta navodila za uporabo je treba obravnavati zaupno in so dostopna le pooblaščenim osebam. Posredovanje tretjim osebam je dovoljeno izključno s predhodnim pisnim soglasjem proizvajalca KEMPER GmbH.

Vsu dokumenti so zaščiteni z zakonom o avtorskih pravicah. Brez izrecnega pisnega dovoljenja je prepovedana vsaka oblika posredovanja, razmnoževanja ali izkoriščanja izvlečkov ter sporočanje njihove vsebine.

Kršitve se kaznujejo in so zavezane k povračilu nastale škode.

Pravice industrijske lastnine, kot so patenti, blagovne znamke ali modeli, so izključno v lasti proizvajalca.

1.3 Napotki za upravljavca

Navodila za uporabo so ključen sestavni del tega izdelka. Lastnik poskrbi, da se upravljavci seznani s temi navodili.

Upravljavca mora na podlagi nacionalnih predpisov za preprečevanje nesreč in zaščito okolja ta navodila za uporabo dopolniti z napotki za uporabo, vključno z informacijami o dolžnostih nadzora in poročanja za upoštevanje obratovalnih posebnosti, na primer glede organizacije dela, potekov dela in zaposlenega osebja. Poleg navodil za uporabo in obvezujočih pravil za preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabe in na mestu uporabe, je treba upoštevati tudi priznana strokovno-tehnična

pravila za varno in strokovno delo.

Upravljavec brez dovoljenja proizvajalca na izdelku ne sme izvajati nobenih sprememb, nadgradenj in izboljšav, ki bi lahko okrnile varnost! Uporabljeni rezervni deli se morajo skladati s tehničnimi zahtevami, ki jih je določil proizvajalec.

To je pri originalnih rezervnih delih vedno zagotovljeno. Upravljanje, vzdrževanje in transport izdelka lahko izvaja samo usposobljeno in izobraženo osebje.

Treba je jasno določiti pristojnosti osebja za upravljanje, vzdrževanje in transport.

2 Varnost

2.1 Splošno

Izdelek je bil razvit in izdelan v skladu s stanjem tehnike in priznanimi varnostno-tehničnimi pravili. Pri obratovanju izdelka lahko pride do tehničnih nevarnosti za upravljavca oz. do motenj stroja ter druge lastnine, če:

- izdelek upravlja neusposobljeno ali nepodučeno osebje,
- uporaba izdelka ni v skladu z namenom in/ali
- se izdelek nestrokovno servisira.

2.2 Napotki glede znakov in simbolov

⚠ NEVARNOST

Ta simbol v povezavi s signalno besedo »Nevarnost« označuje neposredno pretečo nevarnost. Neupoštevanje tega varnostnega napotka privede do smrti ali težkih telesnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ta simbol v povezavi s signalno besedo »Opozorilo« označuje možno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega varnostnega napotka lahko privede do smrti ali težkih telesnih poškodb.

⚠ PREVIDNO

Ta simbol v povezavi s signalno besedo »Previdno« označuje možno nevarno situacijo. Neupoštevanje tega varnostnega napotka lahko privede do lažjih ali manjših telesnih poškodb.

Se lahko uporablja tudi za opozorila pred materialno škodo.

NAPOTEK

Splošni napotki so enostavne nadaljnje informacije, ki ne opozarjajo pred poškodbami ljudi ali materialno škodo.

1. Naštevania potrebnih korakov so označena kot številke s piko, pri katerih je pomemben vrstni red.
- S posebno točko so označena naštevania delov v legendi ali navodila, pri katerih zaporedje ni pomembno.

2.3 Oznake/znaki, ki jih mora namestiti upravljavec

Upravljaivec je odgovoren, da po potrebi na izdelek in v njegovo okolje namesti dodatne oznake in znake.

Takšne oznake in znaki se lahko nanašajo npr. na predpis za nošenje osebne varovalne opreme.

2.4 Varnostni napotki za upravljalno osebje

Pred uporabo je treba uporabnika izdelka s pomočjo informacij, navodil in izobraževanj poučiti o rokovanju z izdelkom in uporabi ustreznih materialov in pomožnih sredstev.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v tehnično brezhibnem stanju, v skladu z namenom, ob zavedanju varnosti in nevarnosti ob upoštevanju teh navodil za uporabo! Vse motnje, še posebej tiste, ki lahko poslabšajo varnost, je treba takoj odstraniti!

Vsaka oseba, ki izvaja zagon, upravljanje ali servisiranje, mora v celoti prebrati in razumeti ta navodila za uporabo. Med delom je to prepozno. To velja še posebej za osebje, ki občasno dela na izdelku.

Navodila za uporabo morajo biti ves čas na voljo v bližini izdelka

Za škode in nesreče, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, se ne prevzema jamstvo.

Upoštevat je treba veljavne predpise o preprečevanju nesreč ter druga splošne priznana pravila o varnostni tehniki in zdravju pri delu.

Pristojnosti za različna opravila v okviru vzdrževanja in servisiranja je treba jasno določiti in upoštevati. Samo tako lahko preprečite napačna ravnanja, še posebej v nevarnih situacijah.

Lastnik zaveže upravljavca in vzdrževalca k nošenju osebne zaščitne opreme. Sem sodijo zlasti varnostni čevlji, zaščitna očala in rokavice.

Dolge lase spnite in ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita! Načeloma obstaja nevarnost, da se nekje zataknete oz. da pride do u vlečenja ali raztrganja zaradi gibljivih delov!

Če se na izdelku pokažejo spremembe, ki vplivajo na njegovo varnost, takoj zaustavite delovni proces in dogodek prijavite pristojnemu organu/osebi!

Dela na izdelku lahko izvaja samo zanesljivo, usposobljeno osebje.

Upoštevajte zakonsko predpisano minimalno starost!

Osebje, ki se izobražuje, uči, usposablja oz. se nahaja v okviru splošnega izobraževanja, lahko na stroju dela samo pod stalnim nadzorom izkušene osebe!

2.5 Varnostni napotki za servisiranje/odpravljanje motenj

Servisna vrata in vrata za vzdrževanje morajo biti ves čas prosto dostopna.

Opremljanje, vzdrževalna in servisna dela ter odpravljanje motenj se lahko izvaja samo ob izklopljenem izdelku.

Pri vzdrževalnih in servisnih delih vedno zategnite zrahljane vijačne spoje! Če je to predpisano, predvidene vijake zategujte z momentnim ključem.

Na začetku vzdrževanja/popravi/nege še posebno priključke in vijačne spoje zavarujte pred umazanijo in čistilnimi sredstvi.

Upoštevajte intervale za ponavljajoča preverjanja/preglede, ki so predpisani ali navedeni v teh navodilih za uporabo.

Pred demontažo označite, kako je treba dele ponovno sestaviti.

2.6 Opozorila na posebne vrste nevarnosti

⚠ NEVARNOST

Nevarnost zaradi električnega udara!

Dela na električni opremi izdelka lahko izvajajo samo električarji ali usposobljeno upravljalno osebje pod vodstvom in nadzorom električarja v skladu s predpisi elektronike!

Pred odpiranjem izdelka izvlecite omrežni vtič, če je prisoten, in se s tem zaščitite pred neželanim ponovnim vklopom.

Pri motnjah na električnem napajanju izdelka takoj izklopite tipko za vklop/izklop in izvlecite omrežni vtič, če obstaja!

Uporabljajte samo originalne varovalke s predpisanim električnim tokom!

Električni sestavni deli, na katerih se izvajajo redna vzdrževalna dela, popravila ali pregledi, ne smejo biti pod električno napetostjo. Sredstvo, ki ste ga uporabili za odklop, zaščitite pred nezaželenim ali samodejnim ponovnim vklopom. Odklopljene električne sestavne dele naprej preverite glede stanja brez napetosti, potem pa izolirajte sosednje sestavne dele, ki so pod napetostjo. Pri popravilih pazite, da konstruktivnih lastnosti ne spremenite tako, da bi znižali varnost.

Redno preverjajte, ali je kabel poškodovan, in ga po potrebi zamenjajte.



CAUTION: Automatically Operated Device –
To Reduce The Risk Of Injury Disconnect From
Power Supply Before Servicing.

WARNING: To Reduce The Risk Of Electric Shock,
Do Not Expose to Water or Rain.

ATTENTION: Appareil fonctionnant automatiquement
– afin de réduire les risques de blessure, débrancher
l'alimentation électrique de procéder à l'entretien.

AVERTISSEMENT: Pour réduire le risque de choc
électrique, ne pas exposer à l'eau ou à la pluie.

⚠ OPOZORILO

Nevarnost zaradi sevanja mobilnih naprav

Sevanje mobilnih naprav lahko vpliva na elektronske in medicinske naprave.

Izdelka:

- ne uporabljajte v bližini medicinskih naprav, kot so srčni spodbujevalniki, inzulinske črpalke in podobno.
- ne uporabljajte v bolnišnicah, na bencinskih črpalkah in medicinskih objektih.
- ne uporabljajte v bližini elektronskih naprav visoke natančnosti.
- ne uporabljajte v bližini močnih elektromagnetnih polj.

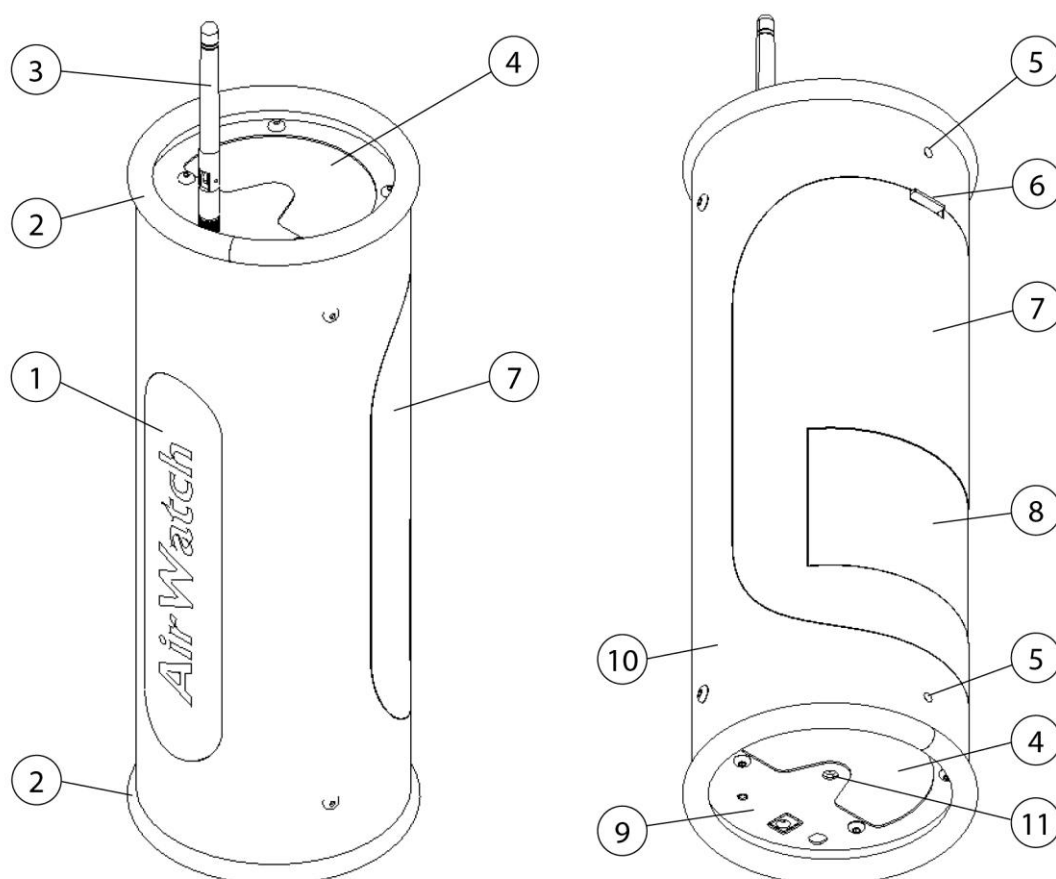
3 Podatki izdelka

3.1 Opis delovanja

Izdelek je namenjen nadzoru in evidentiranju kakovosti zraka in koncentracije prahu. Med področja uporabe spadajo proizvodne, logistične in skladiščne dvorane. Tipala, nameščena v izdelku, merijo kakovost zraka in meritve shranjujejo v oblak.

Merilne vrednosti so v oblak prek mobilnega omrežja posredovane v časovnem intervalu, ki ga določi uporabnik, in jih je mogoče pregledovati s pametnim telefonom, tabličnim ali osebnim računalnikom.

Izdelek se ponaša s standardom za mobilne komunikacije, ki omogoča delovanje po vsem svetu. Pogoj je obstoječe mobilno omrežje, brezžični standard 2G, 3G, 4G.



Sl. 1: Opis izdelka

Pol.	Oznaka	Pol.	Oznaka
1	Osvetljena površina	6	Zapiralo
2	Zaščita pred udarci	7	Pokrov
3	Oddajna antena	8	Tipška ploščica
4	Prezračevalna rešetka	9	Priključne plošče
5	Navoj za obročni vijak	10	Ohišje
		11	Navoj stojala

Tab. 1: Položaji na izdelku

Merjenje prahu in prenos podatkov

Izdelek ima nameščeni dve tipali za prah. Primarno tipalo je stalno aktivno in krmilniku približno enkrat na sekundo posreduje izmerjene vrednosti.

Merilne vrednosti so nato v časovnem intervalu, ki ga določi uporabnik (10 – 10000 sekund, tovarniška nastavitev je 600 sekund), prek mobilnega omrežja posredovane v oblak.

Pomen barv osvetljene površine

Osvetljena površina (pol. 1) izdelka prikazuje trenutno obremenitev s prahom glede na nastavljeno mejno vrednost (PM10) z naslednjo barvno lestvico (tu je na primer tovarniška nastavitev od 0 do 10 mg/m³).

Obremenitev s prahom	Osvetljena površina
0 mg/m ³	zelena
5 mg/m ³	rumena
10 mg/m ³	rdeča

Tab. 2: Pomen barv osvetljene površine

Prekoračitev mejne vrednosti

V primeru, da pride do prekoračitve nastavljene mejne vrednosti PM10, začne osvetljena površina neprekinjeno svetiti rdeče in na nadzorni plošči se sproži rele. Do stika releja brez potenciala je mogoče dostopati zunanje, prek tripolne vtičnice M8 priključne plošče, na primer za krmiljenje sistema za prezračevanje prostora.

3.2 Merilo razlikovanja – povezava v oblak

Nastavitve in vprašanja:

Nekateri izdelki imajo na voljo tudi način povezovanja v oblak, pri čemer mora biti programska oprema vedno posodobljena.

Nadalje lahko izveste in v realnem času sledite parametrom obratovanja izdelka.

Nastavitve in poizvedbe opravite v oblaku: www.kemperconnect.de

NAPOTEK

Razpoložljiv standard za mobilne komunikacije

Izdelek se ponaša s standardom za mobilne komunikacije, ki omogoča delovanje po vsem svetu. Pogoj je obstoječe mobilno omrežje, brezžični standard 2G, 3G, 4G.

3.3 Namenska uporaba

Izdelek je namenjen nadzoru industrijskega prezračevanja prostora. Z njim imate trajen in podroben vpogled v kakovost zraka na delovnem mestu. Poleg tega izdelek zaradi nenehnega evidentiranja podatkov, trendov in posledic prepozna spremembe. Nenehen nadzor kakovosti zraka bistveno pripomore k zdravju zaposlenih.

Med področja uporabe štejemo proizvodne dvorane in skladišča, v katerih je treba v zraku nenehno meriti onesnaženje z delci, kot so dim in prah.

Izdelek lahko povežete z napravami za prezračevanje prostora, ki se lahko skladno z onesnaženjem zraka vklopijo in tako nenehno vzdržujejo optimalno vrednost kakovosti zraka.

Izdelek je namenjen izključno podatkovnemu sporazumevanju med izdelkom in napravo. Posredovani so izključno šifrirani podatki, ki so nato v oblaku analizirani.

V tehničnih podatkih najdete mere in dodatne podatke o izdelku, ki jih je treba upoštevati.

NAPOTEK

Nujno upoštevajte podatke v poglavju »Tehnični podatki«.

K namenski uporabi spada tudi upoštevanje napotkov

- za varnost,
- za upravljanje in krmiljenje,
- za servisiranje in vzdrževanje,
- za prevoz in montažo,

ki so opisani v teh navodilih za uporabo.

Drugačna uporaba ali uporaba, ki izhaja nje, velja za nenamensko. Za poškodbe, ki izvirajo iz tega, odgovornost prevzema izključno upravljavec stroja. To velja tudi za samovoljne spremembe na izdelku.

3.4 Okoljski pogoji

Uporaba ali shranjevanje naprave zunaj navedenega območja velja za neustrezno in lahko vpliva na delovanje, zmogljivost odsesavanja in varovalni učinek v skladu z DIN EN ISO 21904. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega.

Splošno:

- okoljski zrak brez prahu, kislin, korozivnih plinov ali drugih agresivnih snovi.
- nadmorska višina: do 1000 m [3281 ft].
- samo za ustrezno odobrene izdelke: dovoljeno je delovanje znotraj ali zunaj.

Temperaturno območje okoljskega zraka:

Način delovanja	Delovanje	Transport / skladiščenje
Znotraj (notranje območje)	od +5 °C do +40 °C [od +41 °F do +104 °F]	od -20 °C do +50 °C [od -4 °F do +122 °F]
Zunaj (samo pri odobrenih izdelkih)	od -10 °C do +40 °C [od +14 °F do +104 °F]	od -20 °C do +50 °C [od -4 °F do +122 °F]

Pregl. 3: Temperaturno območje okoljskega zraka

Relativna vlažnost zraka (brez kondenzacije, če ni drugače navedeno):

- **znotraj:** do 50 % pri +40 °C [+104 °F], do 90 % pri +20 °C [+68 °F]
- **zunaj:** do 100 %, vključno z občasno kondenzacijo zaradi vremenskih vplivov

3.5 Razumno predvidljiva napačna uporaba

Pri izdelku ob upoštevanju namenske uporabe niso možne nobene razumno predvidljive napačne uporabe, ki bi lahko privedle do nevarnih situacij s poškodbami oseb.

Obratovanje izdelka v industrijskih območjih, v katerih je potrebno izpolnjevanje zahtev za protiekspluzijsko zaščito, ni dovoljeno. Dalje je uporaba prepovedana za:

1. Postopke, ki niso navedeni v namenski uporabi in pri katerih odsesani zrak:
 - vsebuje iskre, npr. pri brušenju in varjenju;
 - vsebuje tekočine in z njimi povezano onesnaženje pretoka zraka s hlapi, ki vsebujejo aerosole in olja;
 - vsebuje lahko vnetljive, gorljive in/ali snovi, ki lahko tvorijo eksplozivne zmesi ali ozračja;
 - vsebuje druge agresivne ali abrazivne prahe;
 - vsebuje organske, strupene snovi/sestavine.
2. Mesto postavitve na prostem, kjer je izdelek izpostavljen vremenskim vplivom – izdelek je dovoljeno uporabljati le v zaprtih stavbah.

3.6 Oznake in znaki na izdelku

Na izdelku so nameščene različne oznake in znaki. Če pride do njihove poškodbe ali odstranitve, jih je treba na istem položaju takoj zamenjati z novimi.

Upravljavec je odgovoren, da po potrebi na izdelek in v njegovo okolje namesti dodatne oznake in znake.

Takšne oznake in znaki se lahko nanašajo npr. na predpis za nošenje osebne varovalne opreme.

V državi, kjer bo izdelek v uporabi, lahko pri proizvajalcu glede na trenutno veljavno zakonodajo naročite potrebne varnostne napotke in piktograme.

3.7 Preostalo tveganje

Tudi ob upoštevanju vseh varnostnih določb ostane pri obratovanju izdelka v nadaljevanju opisano preostalo tveganje.

Vse osebe, ki delajo na ali z izdelkom, morajo poznati to preostalo tveganje in upoštevati navodila, ki preprečujejo, da bi ta preostala tveganja privedla do nesreč ali poškodb.

▲ OPOZORILO

Opozorilo pred sevanjem mobilnega omrežja!

Pred vsemi popravili, nameščanji in vzdrževalnimi deli izdelka ga je treba odklopiti iz električnega napajanja!

⚠ NEVARNOST

Življenjsko nevarno zaradi električnega udara!

Pred vsemi popravili, nameščanji in vzdrževalnimi deli izdelka ga je treba odklopiti iz električnega napajanja!

Izdelek zavarujte pred nenamernim vklopom! Namestite opozorilne oznake.

4 Transport in skladiščenje

4.1 Transport

NAPOTEK

Izdelek:

- prevažajte samo v originalni embalaži.
 - ne prevrniti.
 - zaščititi pred vlago.
-

4.2 Skladiščenje

Izdelek je treba skladiščiti v originalni embalaži pri temperaturi okolice od -20 °C do +50 °C na suhem in čistem mestu. Embalaže pri tem ne smejo obremenjevati drugi predmeti.

5 Montaža

Odstranjevanje embalaže in montaža izdelka

Izdelek namestite na mesto, kjer lahko računate z večjo obremenitvijo s prahom oziroma tja, kjer želite meriti in opozarjati na rezultate merjenja.

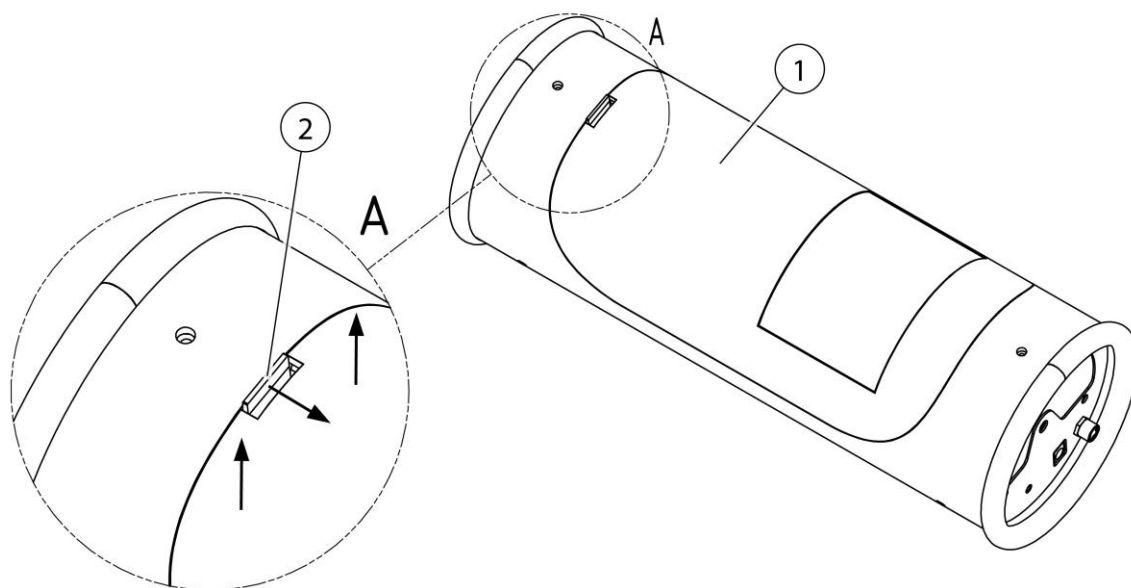
NAPOTEK

Določitev kraja merjenja:

- Izdelek ne sme nikogar ovirati v njegovem delovnem območju.
- Električno napajanje mora biti na razpolago v neposredni bližini.
- Osvetljena površina mora biti dobro vidna.
- Osvetljena površina ne sme nikomur svetiti v oči.
- Izdelka ni dovoljeno izpostavljati neposrednemu vodnemu curku.
- Izdelek naj ne stoji na prepihu.
- Prezračevalna rešetka izdelka ne sme biti prekrita.
- Izdelek namestite samo vodoravno ali navpično. Izdelka ne smete namestiti v tak položaj, tako da bi bila antena mobilnega omrežja obrnjena navzdol.

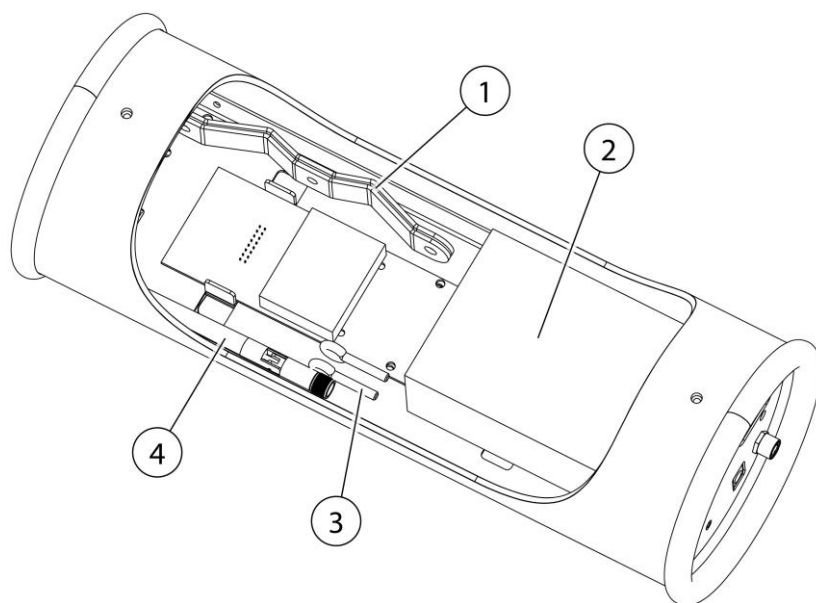
Montažo opravite po naslednjem postopku:

Izdelek vzemite iz zunanje embalaže.

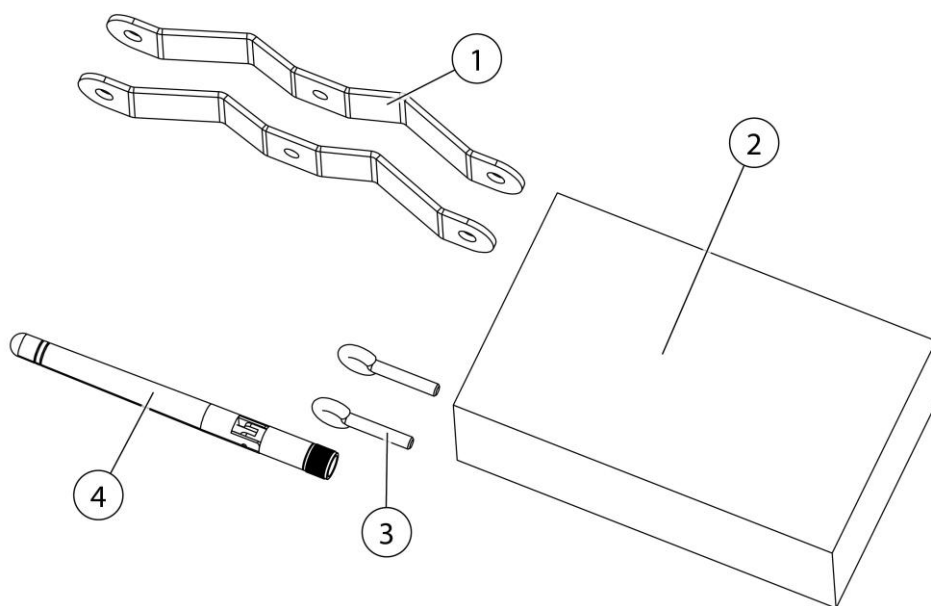


Sl. 2: Odstranjevanje embalaže

3. Dodatna oprema se nahaja v notranjosti izdelka. Do nje pridete tako, da odprete zapiralo (pol. 2) pokrova (pol. 1).



Sl. 3: Obseg dobave

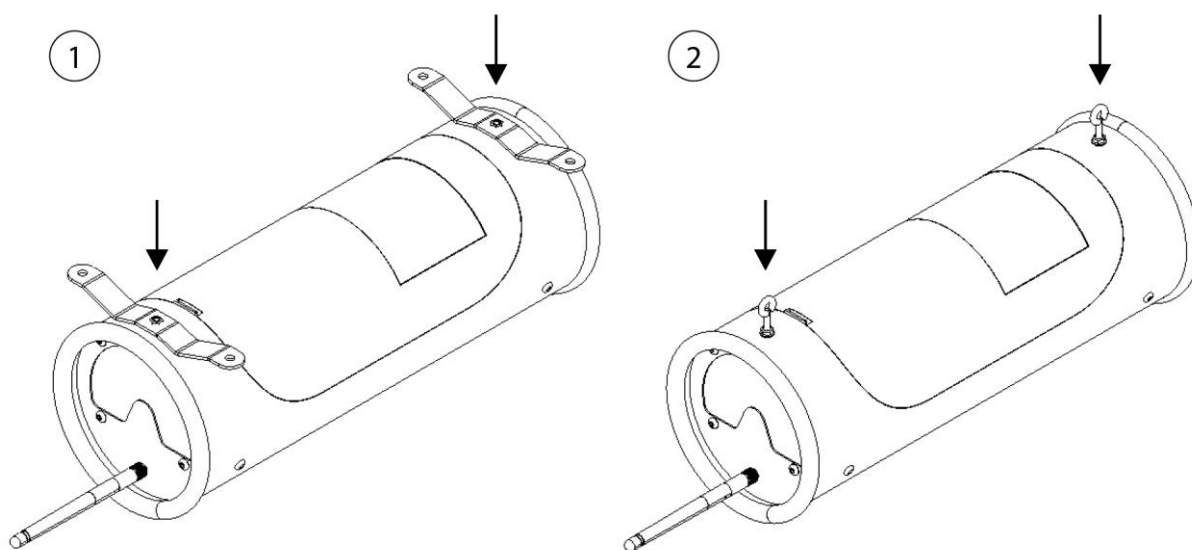


Sl. 4: Obseg dobave

Pol.	Oznaka	Pol.	Oznaka
1	Pritrditveni nosilec (2x)	3	Obročni vijak s šestkotno matico (2x)
2	Napajalnik	4	Oddajna antena

Tab. 4: Položaji na izdelku

4. Vso opremo vzemite iz izdelka in izdelek nato znova zaprite.



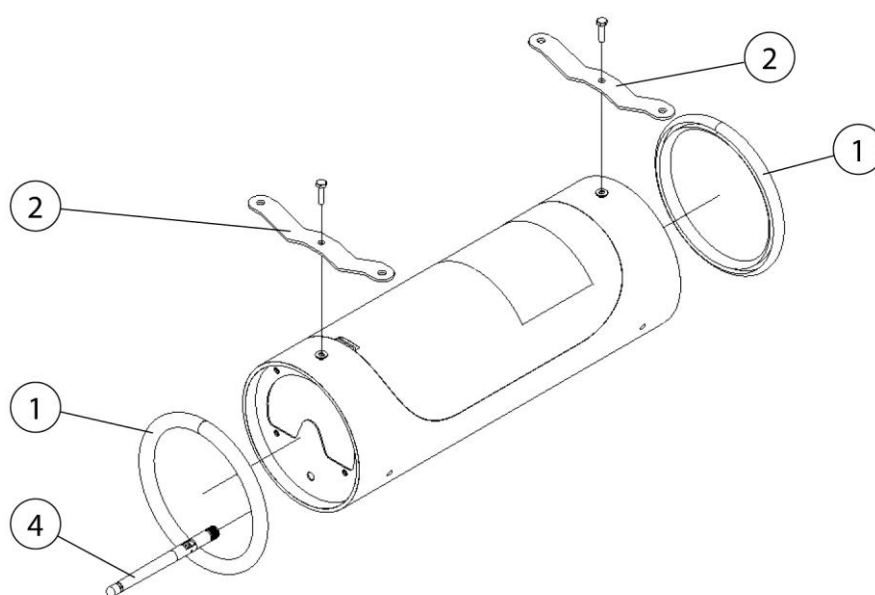
Sl. 5: Možnosti montaže

NAPOTEK

Izdelek lahko s priloženo opremo montirate na dva načina.

1. način: montaža z nosilcem – na primer montaža na steno, steber in podobne ravne površine.

2. način: montaža z obročnima vijakoma – izdelek za žico ali verigo obesite s stropa.



Sl. 6: Montaža (stenska montaža)

Pol.	Oznaka	Pol.	Oznaka
1	Zaščita pred udarci (2x)	4	Oddajna antena
2	Nosilec (2x)		

Tab. 5: Položaji na izdelku

5. Preverite, ali je zaščita pred udarci na zgornjem in spodnjem robu trdno pritrjena.
6. Z ustreznim orodjem odvijte dva notranja imbus vijaka nad in pod pokrovom izdelka.
7. Pri **1. načinu montaže** oba nosilca trdno privijte z odstranjenima imbus vijakoma.
8. Pri **2. načinu montaže** dva obročna vijaka skupaj z varnostnima šestrobima maticama (priloženi) privijte v navoj prej odvitih imbus vijakov. Na koncu šestrobi matici privijte kontra na vijaka.
9. Oddajno anteno ročno privijte v predvideno priključno vtičnico na izdelku.

Mesto namestitve

⚠ OPOZORILO

Hude poškodbe zaradi padca izdelka.

- Uporabite samo priloženi oziroma ustrezni montažni material.
- Mesto namestitve mora nuditi zadostno podporo.

10. Pri **1. načinu montaže** z nosilcem izdelek na izbrano mesto namestitve privijte z ustreznimi vijaki.
11. Pri **2. načinu montaže** z obročnima vijakoma, izdelek na mesto namestitve montirajte/obesite z ustreznim pritrdilnim materialom. Pri tem pazite, da bo izdelek montiran vodoravno.
12. Iz embalaže vzemite napajalnik in kabel priključite na predviden priključek na izdelku. Upoštevajte priložena navodila o uporabi napajalnika.

6 Uporaba

Vsaka oseba, ki se ukvarja z uporabo, vzdrževanjem in popravili izdelka, mora temeljito prebrati in razumeti ta navodila za uporabo in navodila možnih prigradnih izdelkov in dodatne opreme.

6.1 Usposobljenost upravljalnega osebja

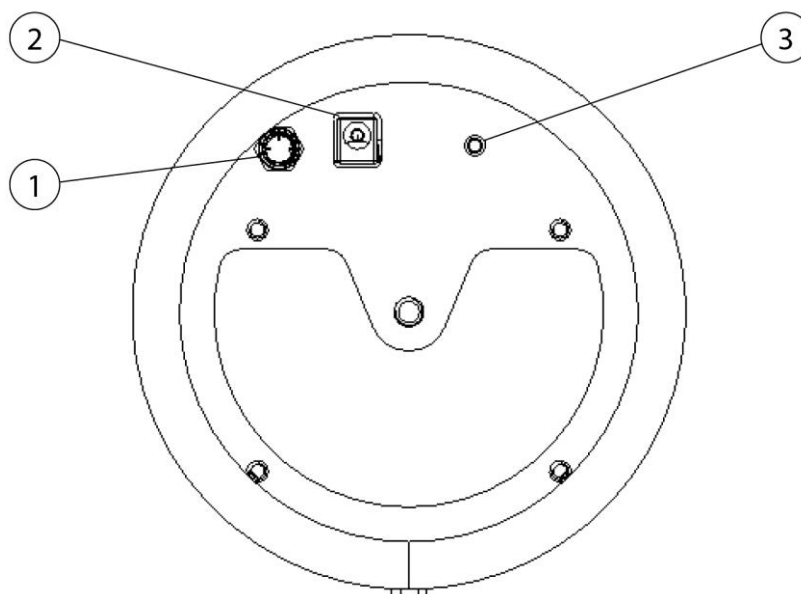
Upravljaivec izdelka lahko samostojno uporabo izdelka prepusti samo osebam, ki so seznanjene s to nalogo.

Seznanjenost z nalogo pomeni, da so zadevne osebe usposobljene v skladu s nalogo in da poznajo navodila za uporabo ter zadevna obratovalna navodila.

Izdelek sme uporabljati samo izšolano in podučeno osebje.

Le tako se doseže varno delo vseh zaposlenih brez nevarnosti.

6.2 Upravljalni elementi

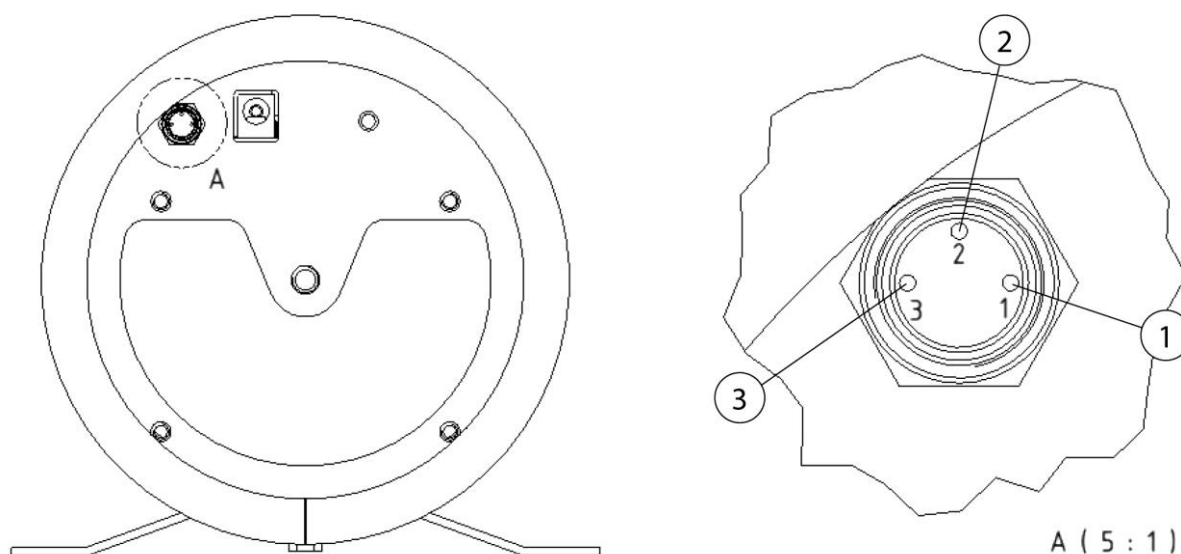


Sl. 7: Upravljalni elementi

Pol.	Oznaka	Pol.	Oznaka
1	M8 vtičnica zunanja - vklop/izklop	3	Tipka za ponastavitev
2	Priključek za napajanje		

Tab. 6: Upravljalni elementi

Na spodnji strani izdelka so nameščeni upravljalni elementi in priključne možnosti.



Sl. 8: PIN-dodelitev vtičnice M8

Pol.	Oznaka	Pol.	Oznaka
1	Rjava = NC	3	Modra = NO
2	Črna = COM		

Tab. 7: PIN-dodelitev vtičnice M8

Zunanja vtičnica za vklop/izklop na upravljalnem elementu je namenjena možnosti krmiljenja, na primer naprave za prezračevanje prostora. V ta namen pazite na PIN-dodelitev vtičnice.

6.3 Začetek uporabe

1. Vtič kabla napajalnika priključite v ustrezen priključek na izdelku.
2. Napajalnik povežite z električnim napajanjem.

3. Izdelek začne delovati, takoj ko se osvetljena površina na kratko utripne v različnih barvah (rdeča, zelena, rumena, modra). Pri postopku se izdelek poveže z lokalnim mobilnim omrežjem.
4. Osvetljena površina po uspeli povezavi spremeni barvo glede na trenutno izmerjeno kakovost zraka.

NAPOTEK

Po potrebi preberite poglavje »Odpravljanje motenj in opis delovanja«.

7 Servisiranje

Navodila v tem poglavju je treba razumeti kot minimalne zahteve. Glede na pogoje obratovanja bodo morda potrebna dodatna navodila, da lahko izdelek ohranite v optimalnem stanju.

Vzdrževalna in servisna dela, opisana v tem poglavju, smejo izvesti le posebej usposobljeni serviserji lastnika.

Za uporabo potrebni nadomestni deli se morajo skladati s tehničnimi zahtevami, ki jih je določil proizvajalec.

To je pri originalnih nadomestnih delih načeloma zagotovljeno!

Poskrbite za varno in okolju prijazno odstranjevanje obratovalnih snovi in nadomestnih delov.

Pri servisnih delih upoštevajte v navodilih za uporabo navedene varnostne napotke.

7.1 Nega

Nega izdelka je v osnovi omejena na čiščenje vseh površin izdelka ter preverjanje filtrirnih vložkov, če obstajajo.

Upoštevajte v poglavju »Varnostni napotki za servisiranje in odpravljanje motenj« navedene opozorilne napotke.

NAPOTEK

Izdelka ne čistite s stisnjenim zrakom! Na ta način bi se lahko delci prahu ali umazanije sprostili v okoljski zrak.

Primerna nega pomaga, da izdelek trajno ohranite v delujočem stanju.

Za optimalno nego in čiščenje prašno lakiranih površin morate upoštevati naslednje:

- izdelek je treba temeljito očistiti vsak mesec oziroma po potrebi.
- Zunanje površine izdelka očistite z ustreznim industrijskim sesalnikom za prah razreda H ali z vlažno mehko krpo/industrijsko vato.
- za trdovratne madeže uporabite običajna gospodinjska čistila. Izogibajte se močnemu drgnjenju.
- ne uporabljajte abrazivnih sredstev oz. takih, ki povzročajo praske.
- ne uporabljajte kislih ali močno alkalnih čistilnih sredstev.
- ne uporabljajte organskih topil, ki vsebujejo estre, ketone, alkohole, ogljikovodike ali podobne snovi.

7.2 Vzdrževanje

Na varno delovanje izdelka boste pozitivno vplivali z njegovim rednim nadzorom in vzdrževanjem.

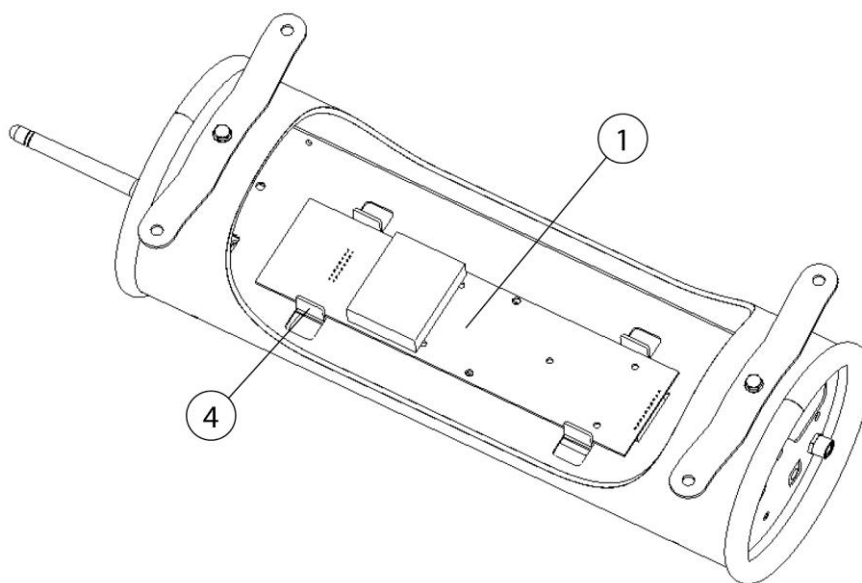
Upoštevajte opozorilne napotke za servisiranje in odpravljanje motenj, ki so navedeni v poglavju »Varnost«.

Izdelek ne potrebuje vzdrževanja, vendar lahko nečistoče v zraku negativno vplivajo na občutljivi tipali izdelka.

Zaradi nečistoč se lahko zmanjša občutljivost tipal, kar lahko povzroči napačne meritve.

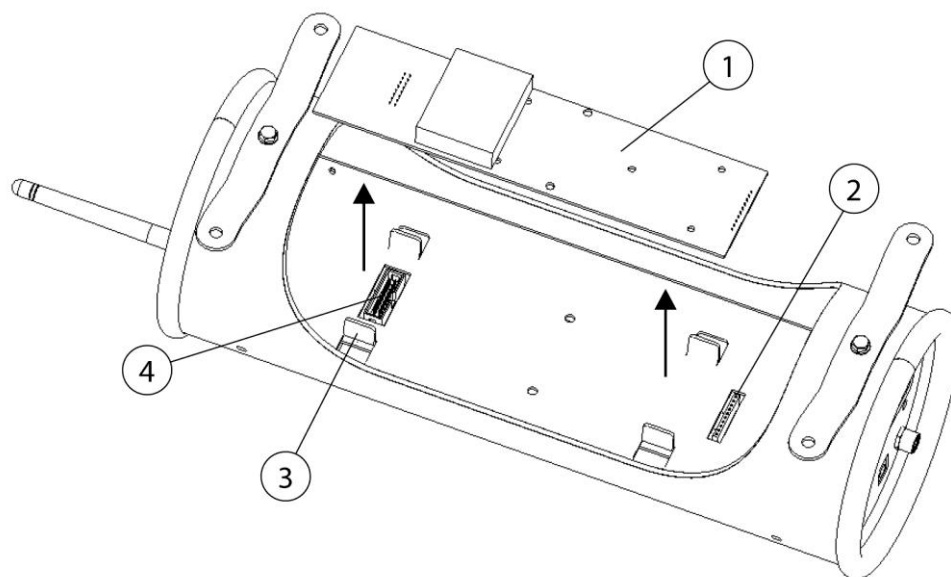
Napake in dejavnost tipal so posredovani v oblak. Takoj ko tipali ne pošiljata več realnih podatkov, začne izdelek utripati rdeče. Glejte poglavje »Odpravljanje motenj«.

Menjava tipalne plošče



Sl. 9: Tipalna plošča

1. Vtič izdelka izvalcite iz električnega napajanja.
2. Odprite zapiralo na pokrovu izdelka in odstranite pokrov.



Sl. 10: Menjava tipalne plošče

Pol.	Opis	Pol.	Opis
1	Tipalna plošča	3	Vodilna pločevina
2	Vtična povezava	4	Vtična povezava

Pregl. 8: Menjava tipalne plošče

- Okvarjeno tipalno ploščo enakomerno povlecite in previdno vzemite iz izdelka ter odstranite v skladu z veljavnimi predpisi.
- Iz embalaže vzemite novo tipalno ploščo in jo previdno vstavite. Pri tem pazite na to, da se tipalna plošča usede med vodilno pločevino (pol. 3) in zaskoči v vtično povezavo (pol. 2 + 4).
- Na izdelek znova namestite pokrov.
- Ponastavite interval za vzdrževanje: sedemkrat kratko pritisnite stranski gumb na izdelku, nato pa ga pritisnite še enkrat in zadržite.
- Nato izdelek znova vklopite.
Glejte poglavje »Začetek uporabe«.

7.3 Odpravljanje motenj

Motnja	Vzrok	Napotek
Izdelek se ne vklopi Opozorilna LED-lučka nima funkcije	Ni električnega napajanja	Preverite napajalnik Preverite adapter in priključni kabel na izdelku
Izdelek se v nekaj minutah na novo vklopi Opozorilna LED-lučka utripa rdeče-zeleno-modro	Krmiljenje ne prejema podatkov od tipal	Tipalna plošča je okvarjena Tipalna plošča ni pravilno vstavljena. Odprite pokrov izdelka in preverite pravilno namestitev tipalne plošče Za potrditev napake za 1 sekundo pritisnite tipko za ponastavitev
Opozorilna LED-lučka utripa rdeče	Obe tipali ne posredujeta nobenih merilnih vrednosti	Tipalna plošča je okvarjena Tipalna plošča ni pravilno vstavljena Za potrditev napake za 1 sekundo pritisnite tipko za ponastavitev
Del opozorilne LED-lučke sveti modro	Ni mobilne brezžične povezave Moteči signal tretje naprave	Izdelek na novo zaženite Preverite položaj mobilne oddajne antene Preverite mobilno omrežje, po potrebi spremenite mesto postavitve izdelka
Opozorilna LED-lučka nekaj sekund redno utripa v rumeni barvi	Vzdrževalni interval je bil dosežen	Zamenjajte tipalno ploščo, glejte poglavje Vzdrževanje

Pregl. 9: Odpravljanje motenj

8 Odstranjevanje

▲ OPOZORILO

Stik kože z varilnim dimom itd. lahko pri občutljivih osebah povzroči draženje kože!

Demontažna dela na izdelku lahko izvaja samo usposobljeno in pooblaščen osebje ob upoštevanju varnostnih napotkov in veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč!

Možne so težke zdravstvene poškodbe dihalnih organov in dihalnih poti.

Za preprečevanje stika in vdihovanja delcev prahu uporabite zaščitna oblačila, rokavice in primeren dihalni aparat!

Pri demontažnih delih se je treba izogibati sproščanju nevarnih delcev prahu, da ne pride do poškodb oseb v okolici.

▲ PREVIDNO

Pri vseh delih na izdelku in z njim upoštevajte zakonske obveznosti za preprečevanje nastajanja odpadkov in primerno recikliranje/odstranjevanje.

8.1 Umetne snovi

Možne uporabljene umetne snovi morate razvrstiti kolikor je to mogoče. Umetne snovi je treba odstraniti ob upoštevanju zakonskih pogojev.

8.2 Kovine

Možne uporabljene kovine je treba ločiti in odstraniti. Odstranjevanje mora izvesti pooblaščen podjetje.

8.3 Filtrirni elementi

Možne uporabljene filtrirne elemente je treba odstraniti ob upoštevanju zakonskih pogojev.

9 Dodatek

9.1 Izjava ES o skladnosti

Oznaka: Sistem nadzora prezračevanja prostora
Serija: AirWatch
Tip: 390200, 390210 (po potrebi drugačna številka izdelka pri drugi različici izdelka)
ID stroja: (serijska številka) glejte tipsko ploščico na izdelku
Izdelek je razvit, zasnovan in izdelan v skladu z Direktivami ES
2014/53/EU – Direktiva o radijski opremi
2014/30/EU – Direktiva o elektromagnetni združljivosti
2011/65/EU – Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi

Družba: Z izključno odgovornostjo
KEMPER GmbH
Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

Uporabljeni so bili naslednji harmonizirani standardi:

EN ISO 12100:2010 Varnost strojev - Splošne smernice za načrtovanje
EN IEC 61000-6-2:2019 Elektromagnetna združljivost - Odpornost na motnje
EN IEC 61000-6-4:2019 Elektromagnetna združljivost - Oddajanje motenj
ETSI EN 301 489-1 Elektromagnetna združljivost
ETSI EN 301 489-52 Elektromagnetna združljivost
ETSI EN 301 511 Globalni sistem za mobilno komunikacijo (GSM)
ETSI EN 301 908-2 IMT Mobilna omrežja

Celoten seznam uporabljenih standardov, Uredb in specifikacij je na voljo pri proizvajalcu.
Priložena so navodila za uporabo izdelka.

Pooblaščenec:

Kemper GmbH, Von-Siemens-Str. 20, 48691 Vreden, Nemčija

Navedena osebi je pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije v skladu s Prilogo VII Direktive 2006/42/ES.

Vreden, 27.02.2026

Kraj, datum

B. Kemper

Direktor

Podatki o podpisniku

9.2 UKCA Declaration of Conformity

Designation: General ventilation monitoring system
 Series: AirWatch
 Type: **390200, 390210** (possibly different article numbers for other product variants)
 Machine ID: (Serial number) see type plate on product
 This product is developed, designed and manufactured in accordance with the UKCA directives
 Recreational Craft Regulations 2017

The product continues to comply with the provisions of the Electromagnetic Compatibility Regulations 2016

At the sole responsibility of
 Company: **KEMPER GmbH**
 Von-Siemens-Str. 20, D-48691 Vreden

The following designated standards and technical specifications have been applied:

BS EN ISO 12100:2010 Safety of machinery - General principles for design
 BS EN IEC 61000-6-2:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity standard for industrial environments
 BS EN IEC 61000-6-4:2019 Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-4: Generic standards - Emission standard for industrial environments
 ETSI EN 301 489-1 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 489-52 Electromagnetic Compatibility (EMC)
 ETSI EN 301 511 Global System for Mobile communications (GSM)
 ETSI EN 301 908-2 IMT cellular networks
 BS EN IEC 63000:2018 Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

A complete list of standards, directives and specifications applied is available from the manufacturer. The operating manual belonging to the product is available.
 Additional information:

UK Authorised Representative:
 United Kingdom KEMPER (U.K.) Ltd.
 Venture Court, 2 Debdale Road, Wellingborough, Northamptonshire NN8 5AA
 The above-mentioned person is authorized to compile the technical documentation in Schedule 2 of the Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008.

Vreden, 27.02.2026

Place, date

B. Kemper

CEO

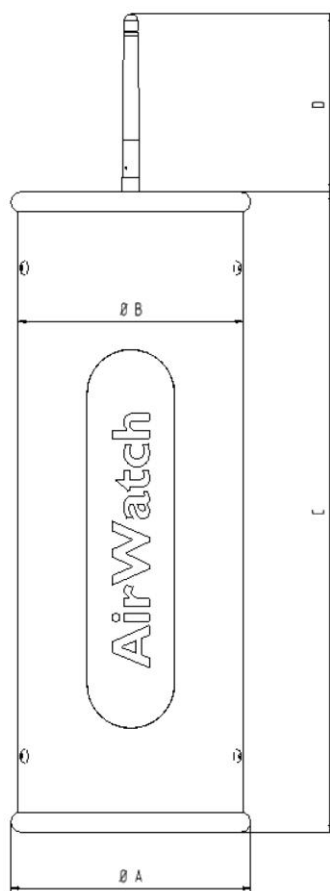
Identification of the signatory

9.3 Tehnični podatki

Osnovni podatki	Tehnični podatki	
Tip	390200	390210
Mere (D x V) mm [in]	128 x 340 [5,04 x 13,39]	
Teža kg [lbs]	2,9 [6]	
Priključna napetost	100-240 VAC, 50-60 Hz	
Poraba električne energije W	10	
Radijski standard	2G, 3G, 4G	
Dovoljena temperatura okolice (delovanje) °C [°F]	od +5 do +40 [od +41 do +104]	
Območje merjenja		
Velikost delcev µm	Od 0,1 µm	
Koncentracija prahu mg/m ³	0 do približno 15	
Dodatne informacije		
Velikost navoja stojala palec/in	1/4	

Pregl. 1: Tehnični podatki

9.4 List z merami



Sl. 11: List z merami

Simbol	Mere, mm [in]	Simbol	Mere, mm [in]
A	128 [5,0]	C	340 [13,4]
B	120 [4,7]	D	160 [6,3]

Tab. 10: Tabela z merami

9.5 Nadomestni deli in dodatna oprema

Zap. št.	Oznaka	Napotek	Št. izd.
1	Zaščita pred udarci	1 x	1400232
2	Napajalnik + adapter		3605123 + 3605124
3	Oddajna antena		3605170
4	Tipalna plošča		360506301
5	Stensko držalo	Del dodatne opreme	390250
6	Teleskopsko stojalo	Del dodatne opreme	390251
7	5 m kabel z vtičem M8	Del dodatne opreme	1241724

Tab. 11: Nadomestni deli in dodatna oprema

Deutschland (HQ)**KEMPER GmbH**

Von-Siemens-Str. 20
D-48691 Vreden
Tel. +49 2564 68-0
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

United Kingdom**KEMPER (U.K.) Ltd.**

Venture Court
2 Debdale Road
Wellingborough
Northamptonshire NN8 5AA
Tel. +44 1327 872 909
Fax +44 1327 872 181
mail@kemper.co.uk
www.kemper.co.uk

France**KEMPER sàrl**

7 Avenue de l'Europe
F-67300 Schiltigheim
Si vous appelez de France
Tél. +33 800 91 18 32
Fax +33 800 91 90 89
De Belgique ou de l'étranger
Tél. +49 2564 68-135
Fax +49 2564 68-40135
mail@kemper.fr
www.kemper.fr

China**KEMPER China**

Floor 2, Building 6
No. 500 Huapu Road
Shanghai 201799
P.R. of China
Tel. +86 (21) 5924-0978
Fax +86 1852-1069-401
info@kemper-china.com.cn
www.kemper.cn.com

Ceská Republika**KEMPER spol. s r.o.**

Pyšelská 393
CZ-257 21 Porčí nad Sázavou
Tel. +420 317 798-000
Fax +420 317 798-888
mail@kemper.cz
www.kemper.cz

United States**KEMPER Fume****Extraction Systems LLC**

31465 Stephenson Hwy
Madison Heights
MI, 48071 USA
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Canada**KEMPER Fume****Extraction Systems**

1-2, 1249 Seagrave Road
Woodstock, ON, N4T 0A8,
Canada
ph+1 (312) 815 5656
info@kemper-na.com
kemper-na.com

Nederland**KEMPER B.V.**

Demmersweg 92
Begane grond
7556 BN Hengelo
Tel. +49 2564 68-137
Fax +49 2564 68-120
mail@kemper.eu
www.kemper.eu

España**KEMPER IBÉRICA, S.L.**

Avda Diagonal, 421 3º
E-08008 Barcelona
Tel. +34 902 109-454
Fax +34 902 109-456
mail@kemper.es
www.kemper.es

India**KEMPER India**

55, Ground Floor, MP Mall
MP Block, Pitam Pura
New Delhi -110034
Tel. +91.11.42651472
mail@kemper-india.com
www.kemper-india.com

Polska**Kemper Sp. z o.o.**

ul. Grzybowska 87
00-844 Warszawa
Tel. +48 22 5310 681
Faks +48 22 5310 682
info@kemper.pl
www.kemper.pl

